

Montageanleitung ABS/EBS-Dose 24 V ISO 7638

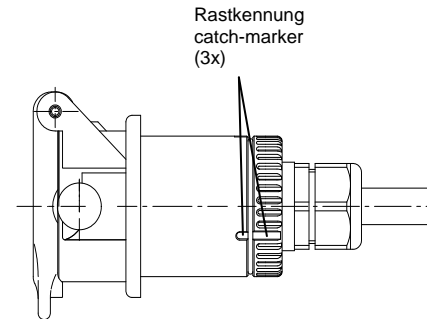
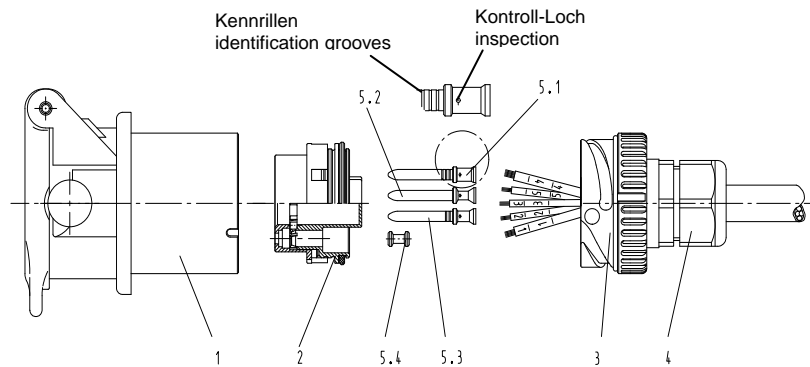
mit PG-Kabelverschraubung für Kabelanschluss ø9-16)

mounting instruction for ABS/EBS-socket 24 V acc. to ISO 7638

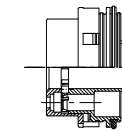
(with PG-cable gland screw for cable connection ø9-16)

HELLA-Artikelnummer: 8JB 007 645-021

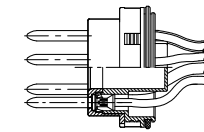
HELLA-part number: 8JB 007 645-021



Kontakteinsatz vorverrastet
contact insert locked at first
stage



Kontakteinsatz verrastet
contact insert locked at final
stage



Verpackungsinhalt

Pos.	Benennung	Stück
1	Dosengehäuse	1
2	Kontakteinsatz	1
3	Bajonettabgang	1
4	Kabelverschraubung	1
5.1-5.4	Kontakte (5x1,5 ² +2x4,0 ² +2x6,0 ²), Blindstopfen(2x), zusammen verpackt im Beutel	
-	Montageanleitung	1

content of packaging

Pos.	title	quantity
1	socket housing	1
2	contact insert	1
3	bayonet outlet	1
4	cable gland screw	1
5.1-5.4	contacts (5x1,5 ² +2x4,0 ² +2x6,0 ²), stuff plug(2x), together packed in bag	
-	mounting instruction	1

D

Montageanleitung ABS/EBS-Dose

- Kabelverschraubung (Teil 4) mit Bajonettabgang (Teil 3) fest verschrauben.
- Mehrdrahtiges Kabel 50 mm abmanteln und durch die Kabelverschraubung (Teil 4) mit Bajonettabgang (Teil 3) schieben.
- Einzeladern an Kabel 7 mm abisolieren.
- 2 x Kontaktstift mit 3 Kennrillen (Teil 5.1) an Einzeladern 6 mm² crimpen oder 2 x Kontaktstift mit 2 Kennrillen (Teil 5.3) an Einzeladern 4 mm² crimpen. 5 x Kontaktstift ohne Kennrillen (Teil 5.2) an Einzeladern 1,5 mm² crimpen.
Achtung: Schieber an der Handzange mittels Handrad auf richtigen Leiterquerschnitt einstellen. Bei 1,5 mm² auf Stellung 1,5, bei 4 mm² auf Stellung 4, bei 6 mm² auf Stellung 6. Die Litzen müssen nach dem Crimpen durch das Kontrollloch sichtbar sein.
- Werden die Kontakte für Pol 6 und 7 nicht bestückt, dann 2x Blindstopfen (Teil 5.4) in Kontakteinsatz (Teil 2) eindrücken.
- Den an Einzelader Nr. 1 angecrimpten Kontaktstift in Kammer Nr. 1 des vorverrasteten Kontakteinsatzes (Teil 2) bis zum Anschlag einschieben. Entsprechend ist mit den restlichen Kontaktstiften zu verfahren. Nun den Kontakteinsatz durch Zusammendrücken verrasten.
Achtung: Falls Verrastung nicht möglich, prüfen, ob alle Kontaktstifte bis zum Anschlag eingeschoben sind.
- Kontakteinsatz (Teil 2) in Dosengehäuse (Teil 1) einschieben.
Achtung: Teile sind codiert, nur eine Stellung möglich.
- Bajonettabgang (Teil 3) an Stirnseite und O-Ring mit Gleitmittel benetzen, in Dosengehäuse (Teil 1) einführen und mit einer kleinen Drehung verrasten.
Achtung: Rastkennung muss übereinstimmen.
- Überwurfmutter der Kabelverschraubung (Teil 4) fest anziehen.
- Abschließend Sicht- und Funktionsprüfung vornehmen.

GB

mounting instruction for ABS/EBS socket

- Screw up tightly the cable gland screw (piece no.4) with the bayonet outlet (piece no. 3).
- Strip the multi-core cable by about 50 mm and slide it through the screwed cable gland screw (piece no. 4) with bayonet outlet (pieces no. 3).
- Strip the individual cores of cable by 7 mm.
- Crimp 2 contact pins with 3 identification grooves (piece no.5.1) to the single cores of 6 mm² or crimp 2 contact pins with 2 identification grooves (piece no.5.3) to the single cores of 4 mm². Crimp 5 contact pins without identification grooves (piece no.5.2) to the single cores of 1,5 mm².
Attention: Adjust the slider of the crimping tool to the right core size by using the handwheel. With size 1,5 mm², adjust it to position 1,5., with size 4 mm², adjust it to position 4, with size 6 mm², adjust it to position 6. After being crimped, the cores must be visible through the inspection hole.
- In case that contacts for pin 6 and 7 are not used, push 2x stuff plug (piece no.5.4) into contact insert (piece no. 2).
- Push the contact pin crimped to the single core no.1 into chamber 1 of the contact insert (piece no.2) locked at first stage until the stop is reached. Do the same with the remaining contact pins. Now lock the contact insert by pressing it together so that it is locked at final stage.
Attention: If locking is not possible, check whether all contact pins are pushed in until the stop is reached.
- Push the contact insert (piece no.2) into the socket housing (piece no.1).
Attention: The pieces are coded, only one position is possible.
- Wet the bayonet outlet (piece no.3) at the front and the o-ring seal with a sliding means; push the bayonet outlet into the socket housing (piece no.1) and lock it by turning.
Attention to corresponding catch-markers.
- Screw up tightly the union nut of the screwed cable gland screw (piece no. 4).
- Carry out a final visual examination and functional testing.

Polbelegung Steckvorrichtung ABS/EBS nach ISO 7638

Contact allocation electrical connectors ABS/EBS according to ISO 7638

Belegung der Pole und Kenngrößen
Allocation of contacts and characteristics

Pol-Nr. Contact number	Einzelader-Nr. oder Farbe Marking or insulation colour of cores	Funktion Function	Anschlußquerschnitt Cross-sectional area of cores
1	1	Plus (+) Magnetregelventile Plus electrovalve	6 mm ² /4mm ²
2	2	Plus (+) Elektronik Plus electronics	1,5 mm ²
3	3	Minus (-) Elektronik Minus electronics	1,5 mm ²
4	4	Minus (-) Magnetregelventile Minus electrovalve	6 mm ² /4mm ²
5	5	Warneinrichtung Warning device	1,5 mm ²
6	6	Datenleitung CANH Data line CANH	1,5 mm ²
7	7	Datenleitung CANL Data line CANL	1,5 mm ²